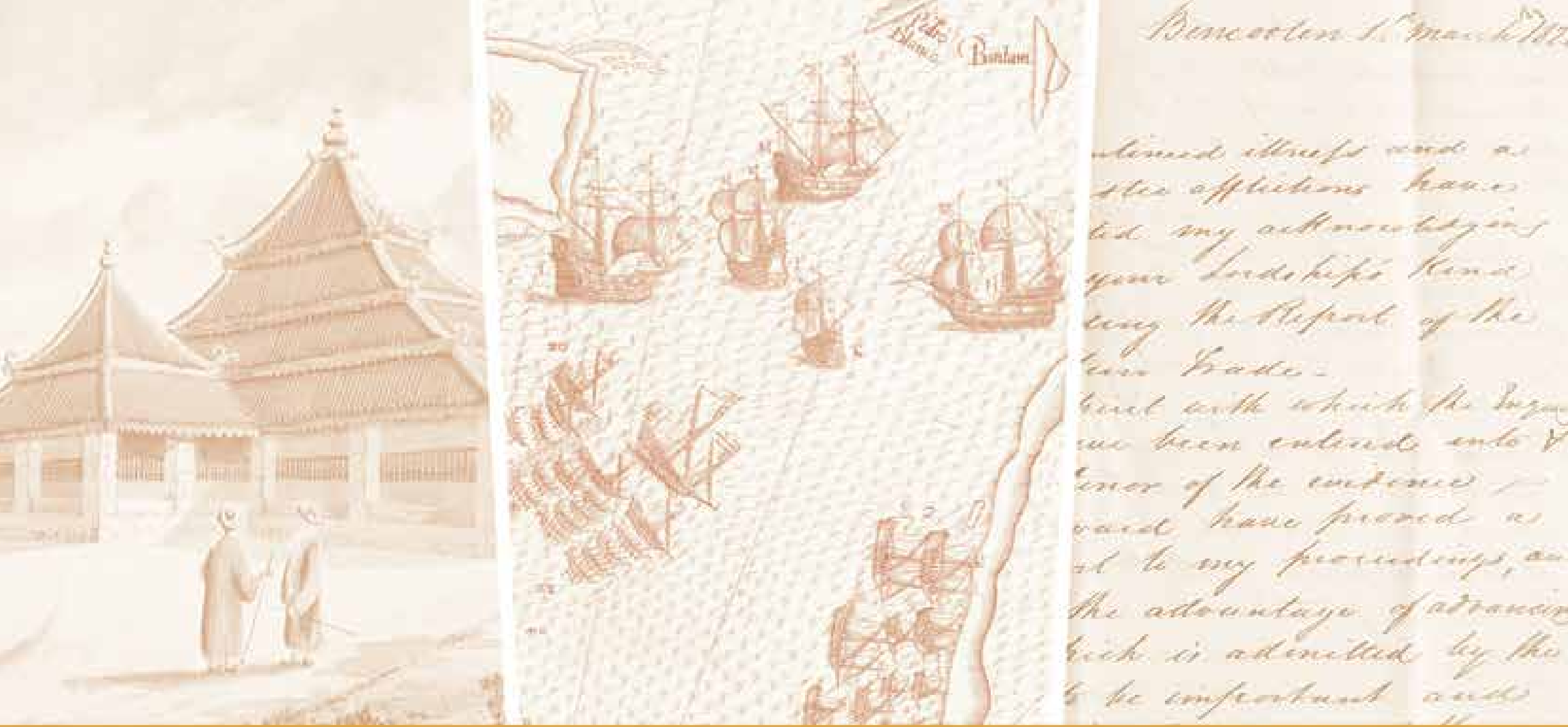
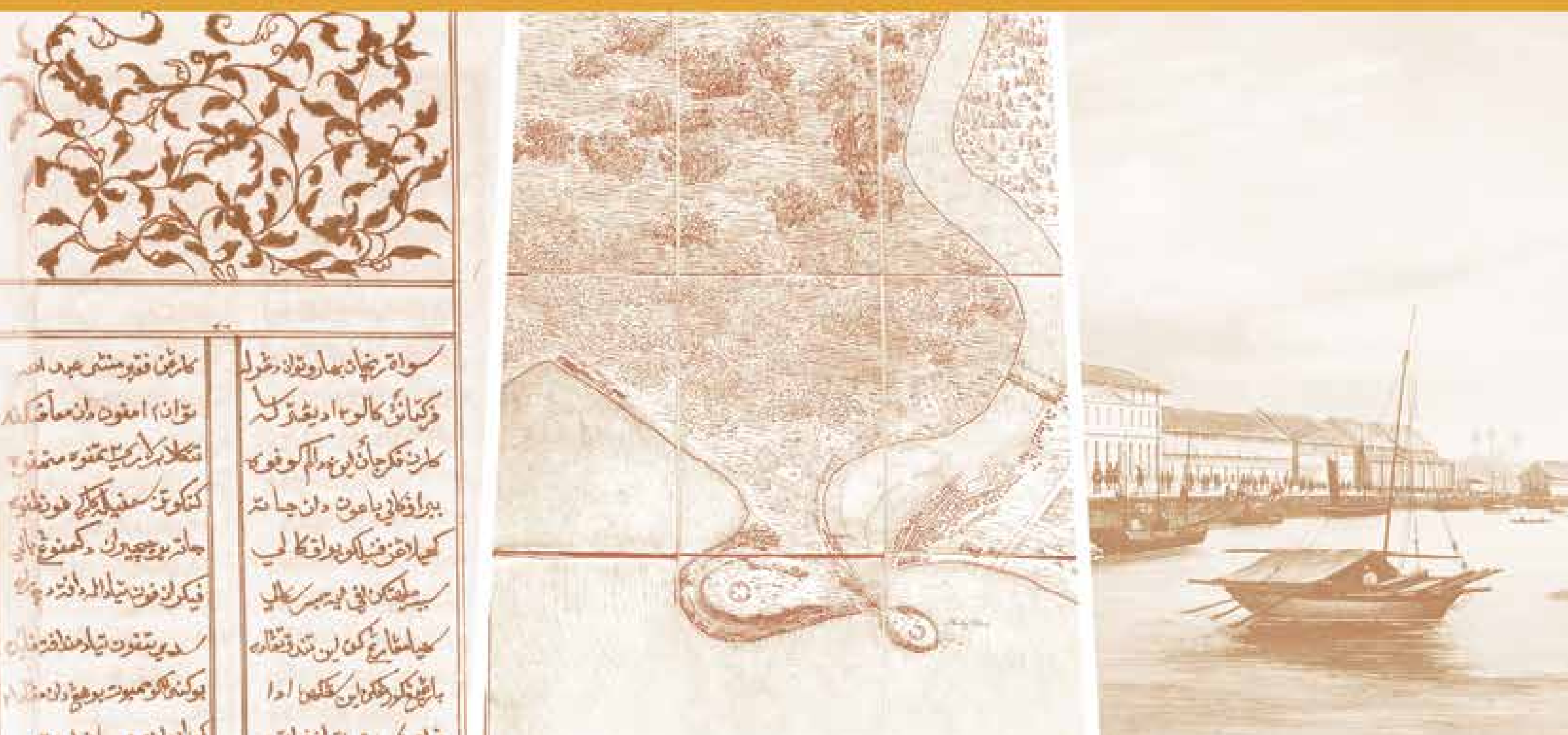


ஏட்டில் நம் வரலாறு

1867-க்கு முன் சிங்கப்பூர்

கண்காட்சிக்கான வழிகாட்டி



ஏட்டில் நம் வரலாறு

1867-க்கு முன் சிங்கப்பூர்

அறிமுகம்

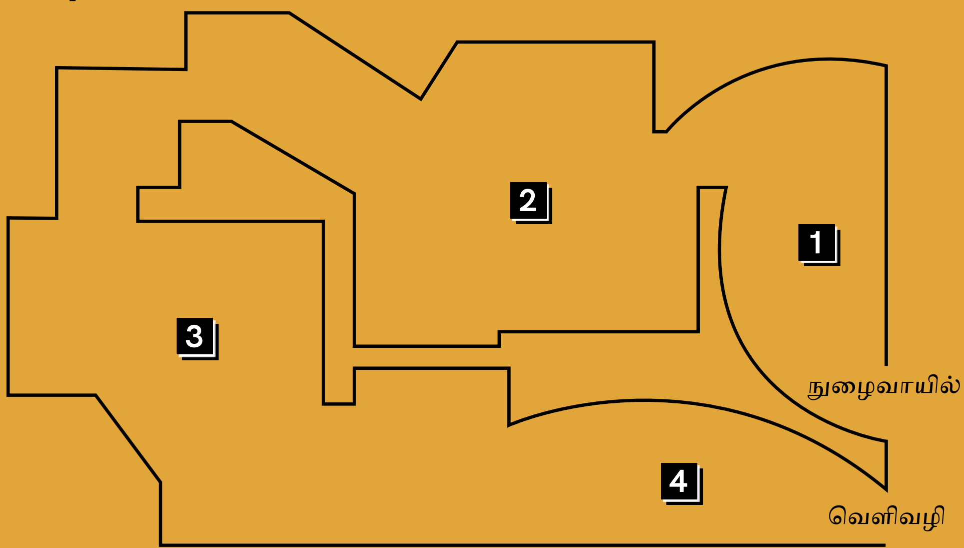
சிங்கப்பூரின் ஆரம்பகால வரலாறு பற்றி நமக்குத் தெரிந்த பெரும்பாலான விவரங்கள், நூலகங்களிலும் ஆவணக் காப்பகங்களிலும் உள்ள எழுத்து மற்றும் காட்சி ஆவணங்களைச் சார்ந்துள்ளன. இந்த ஆவணங்கள் கடந்தகால நிகழ்வுகள் பற்றி தகவல் அளிப்பதோடு மட்டுமன்றி, அவற்றை உருவாக்கியவர்களின் உலகக் கண்ணோட்டங்களைப் புரிந்து கொள்ளவும் துணை புரிகின்றன.

சிங்கப்பூரின் ஆரம்பகால வரலாற்றில் ஆர்வமுள்ள வரலாற்றாளர்கள், பிரிட்டிஷ் அமைப்புகளின் வசமுள்ள ஆவணங்களை நாடுவது வழக்கம். ஆனால், மற்ற மூலாதாரங்களின் திரட்டுகளைப் பயன்படுத்தியும், தற்போதுள்ள ஆவணங்களை மறுபடியும் படித்து புதிய உட்கருத்துகளைக் கண்டறிந்தும், விவரங்களில் உள்ள இடைவெளிகளைக் கருத்தில் கொண்டும், வரலாற்றாளர்கள் சிங்கப்பூரின் ஆரம்பகாலம் பற்றி மேலும் நுட்பமான, பன்னோக்கு கண்ணோட்டத்தை இப்போது படைக்கின்றனர்.

இந்தக் கண்காட்சி 1867-ஆம் ஆண்டுக்கு முந்திய சிங்கப்பூருக்கு நம்மைக் கொண்டு செல்கிறது – பிந்திய காலகட்டங்களைப் போல விரிவாக ஆவணப்படுத்தப்படாத காலகட்டம் இது. 1867-ஆம் ஆண்டில்தான் சிங்கப்பூரும், பினாங்கு, மலாக்கா ஆகிய மற்ற நீரிணை குடியேற்ற வட்டாரங்களும், பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக்கு உட்பட்ட பகுதிகளாயின.

கண்காட்சி வடிவமைப்பு திட்டம்

1. 1800களுக்கு முந்திய சிங்கப்பூரா
2. சிங்கப்பூரா/ சிங்கப்பூர்: 1819 – 1824
3. ஆரம்பகால சிங்கப்பூரை ஆவணப்படுத்துதல்
4. 1867



1800களுக்கு முந்திய சிங்கப்பூரா

சிங்கப்பூரின் ஆகப் பழமையான ஆரம்பகாலம், வரலாற்று ஆவணங்களோடும் வரைபடங்களோடும் தொகுக்கப்பட்டது. தெமாசெக் (சிங்கப்பூரின் பழங்காலப் பெயர்) என்ற பெயர் 14-ஆம் நூற்றாண்டில் முதன்முதலில் பதிவாகியுள்ளது. சீன வணிகர் வாங் டாயுவான் 1349-ஆம் ஆண்டு எழுதிய டாவ்யி ஜீலுய் (சிறுதீவின் காட்டுவாசிகள் பற்றிய வர்ணனை) என்ற நூலில், தெமாசெக் தீவில் இரு குடியேற்றங்கள் வாழ்ந்து வந்ததாகக் குறிப்பிட்டுள்ளார். நகரகடாகமா என்ற ஜாவானிய புராணக் கவிதை, தெமாசெக்கை மஜபாஹித் பேரரசின் குடியாண்மை என்று குறிப்பிடுகிறது. சிங்கப்பூர் தீவில் 14-ஆம் நூற்றாண்டிலேயே குடியேற்றம் இருந்ததை, ஃபோர்ட் கேனிங் மலையிலும் சிங்கப்பூர் ஆற்றங்கரையிலும் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட தொல்பொருட்கள் உறுதி செய்கின்றன. சிங்கப்பூர் 15-ஆம் நூற்றாண்டில் மலாக்கா சுல்தானகத்தின் ஒரு பகுதியாகவும், 16-ஆம் நூற்றாண்டில் ஜோகூர் சுல்தானகத்தின் ஒரு பகுதியாகவும் ஆனது. வட்டார மற்றும் அனைத்துலக ஆட்சி அதிகாரங்களில் ஏற்பட்ட மாற்றங்கள், கடல்துறை வணிகம், சண்டைகள் ஆகியவற்றால் சிங்கப்பூரின் ஆரம்பகால வரலாறு எவ்வாறு நிர்ணயிக்கப்பட்டது என்பதை ஆரம்பகால ஆவணங்களும் வரைபடங்களும் எடுத்துரைக்கின்றன.

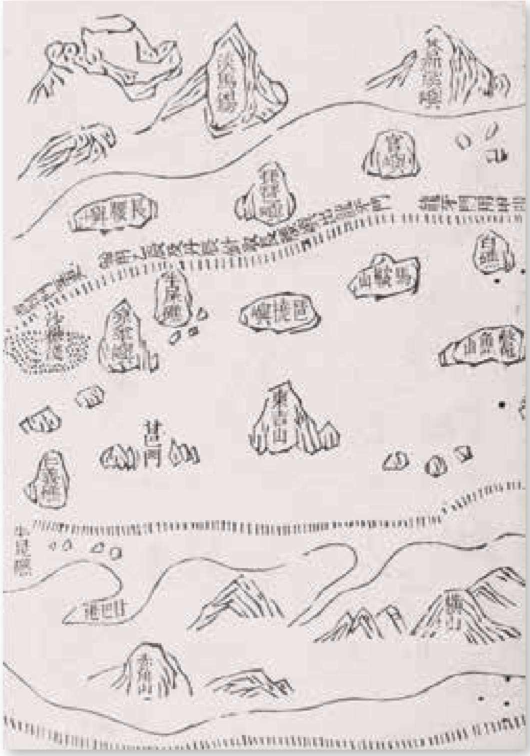
செஜாரா மலாயு

முன்ஸி அப்துல்லா தொகுத்தது
சிங்கப்பூர், 1840
சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தின் திரட்டு

சுலாலட் அல்-சலாடின் (மன்னர்களின் வம்சாவளி), அல்லது செஜாரா மலாயு (மலாய் வரலாற்றுப் பதிவேடு), ஆரம்பகால சிங்கப்பூரின் கதைகளைக் கொண்ட முக்கியமான 17-ஆம் நூற்றாண்டு மலாய் அரசவை வரலாற்றுப் பதிவேடாகும். இத்தீவுக்கு சிங்கப்பூரா என்ற பெயர் எப்படி வந்தது, மஜபாஹித் ராணுவப்படையிடம் சிங்கப்பூரா எப்படி வீழ்ந்தது போன்ற கதைகள் அவற்றுள் அடங்கும்.

சில வரலாற்றாளர்கள் 1299 வரை சிங்கப்பூராவின் வரலாற்றுத் தொடக்கத்தைக் கண்டறிய செஜாரா மலாயுவைப் பயன்படுத்தியுள்ளனர். மலாக்கா சுல்தானகத்தின் எழுச்சி, வீழ்ச்சி பற்றிய கதைகளைக் கொண்ட செஜாரா மலாயு, வரலாற்று நிகழ்வுகளைப் பதிவு செய்வதற்காக எழுதப்படவில்லை. மாறாக, மலாக்கா ஆட்சியாளர்களுக்கும் ஜோகூரிலும் ரியாவிலும் உள்ள அவர்களது வாரிசுகளுக்கும் ஆதரவு திரட்டுவதற்காக எழுதப்பட்டது. ஆட்சியாளர்களின் வம்சாவளியை சிங்கப்பூர் வழியாக பலெம்பாங் வரை ஆய்ந்தறிந்து இதனைச் செய்தனர்.

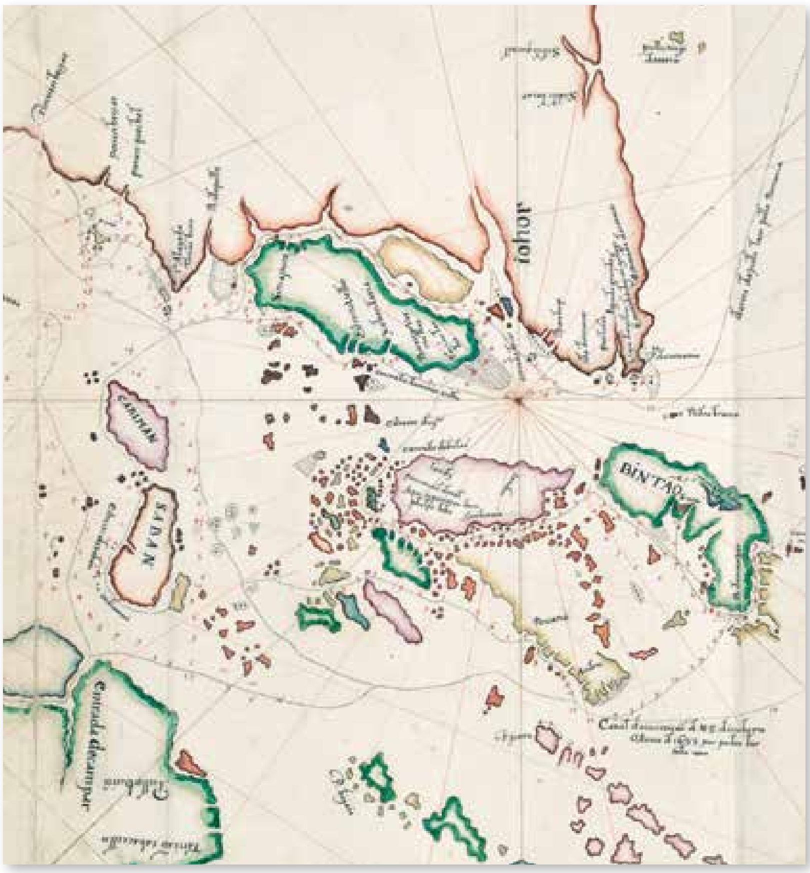
மாவ் குன் வரைபடம், வூ பெய் ஜீ-யிலிருந்து



மாவ் யுவான்யி (1594 – 1640)
சீனா, 19-ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதி
சிங்கப்பூர் சீன குலமரபுச் சங்க சம்மேளனம் நன்கொடையாக வழங்கியது
சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தின் திரட்டு

15-ஆம் நூற்றாண்டின் மாபெரும் மிங் பேரரசின் அட்மிரல் ஜெங் ஹ மேற்கொண்ட கடற்பயணங்களின் அடிப்படையில் மாவ் குன் வரைபடம் தயாரிக்கப்பட்டதாக நம்பப்படுகிறது. இவர் சீனாவிலிருந்து தென்கிழக்காசியாவுக்கும் இந்தியப் பெருங்கடலைக் கடந்தும் பற்பல பயணங்கள் சென்றார். தெமாசெக் (டன்மக்ஸி) என்ற பெயர் இடம்பெற்றுள்ள ஒரே வரைபடம் இது. ஒரு குன்றின்மீது பெயர் குறியிடப்பட்டுள்ளது.

மலாய் தீபகற்பத்தின் தென் முனையின் வரைபடம்



ஆன்ட்ரே பெரேரா டொஸ் ரெயிஸ்
1654
ராட்டர்டாம்
கடல்துறை அரும்பொருளகத்தின் திரட்டு

கையால் வரையப்பட்ட இந்த வரைபடம், சிங்கப்பூர் தீவில் ஷாபண்டாரியா (இங்கு சீபண்டாரியா எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது) என்ற இடத்தைக் காட்டும் இரண்டே இரண்டு வரைபடங்களில் ஒன்றாகும். ஷாபண்டாரியா என்றால் துறைமுகத் தலைவரின் வளாகம் என்று அர்த்தம். இத்தீவில் ஒரு துறைமுகம் இயங்கிக் கொண்டிருந்ததை இது காட்டுகிறது.

வரைபடத்தில் கூடுதலாக அளிக்கப்பட்டுள்ள இடப்பெயர்களில் பரெய்ராஸ் வெர்மெல்ஹாஸ் உள்ளடங்கும். போர்ச்சுகீசிய மொழியில் “சிவப்புத் தடுப்புகள்” என்ற அர்த்தத்தைக் கொண்டுள்ள இந்தப் பெயர், தானா மேராவின் சிவப்பு-ஆரஞ்சு நிற புடைப்பான குன்றுகளைக் குறிக்கிறது. டனியன் டன்ஹிட் என்ற பெயர், இன்றைய சாங்கி பாயின்ட்டின் மலாய் பெயரான தஞ்சுங் தவ்ஹித் என்பதன் ஊறுவடிவப் பெயராக இருக்கக்கூடும்

சிங்கப்பூரா / சிங்கப்பூர்: 1819 – 1824

6 பிப்ரவரி 1819 அன்று, சுல்தான் ஹுசேன், தெமங்கொங் அப்துல் ரஹ்மான், பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்தைப் பிரதிநிதித்த ஸ்டாம்ஃபர்ட் ராஃபிள்ஸ் ஆகியோர், மலாய் ஆட்சியாளர்களுக்குச் சொந்தமான நிலத்தில் லோஜி அல்லது தொழிற்சாலை (வணிக மையம்) அமைப்பதற்கு பிரிட்டிஷாருக்கு அனுமதி அளிக்கும் உடன்படிக்கையில் கையெழுத்திட்டனர். ஆனால், இந்த 1819-ஆம் ஆண்டின் உடன்படிக்கை, சிங்கப்பூரை பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக்கு உட்பட்ட பகுதியாக்கவில்லை. சிங்கப்பூர் 1824-ஆம் ஆண்டில்தான் பிரிட்டிஷாரிடம் விட்டுக்கொடுக்கப்பட்டது. முக்கியமான இந்த உடன்படிக்கைகள் எங்கே இருக்கின்றன என்பது இன்றுவரை தெரியாது. பதிவு நோக்கத்திற்காகக் கைப்படத் தயாரிக்கப்பட்ட நகல்கள் மட்டுமே இருக்கின்றன.

1823-ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதத்திற்கு முன்பாக, சிங்கப்பூர் மூன்று தரப்பினரால் ஆளப்பட்டது – பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனம் மற்றும் இரண்டு மலாய் தலைவர்கள். சுல்தானும் தெமங்கொங்கும் சிங்கப்பூரை மலாய் துறைமுகத்தின் தழுவலாகவும், இத்தீவை ஆள்பவர்கள் என்ற முறையில், இதன் செல்வத்தில் தங்களுக்குப் பங்குரிமை இருப்பதாகவும் கருதினார்கள். ஆனால் ராஃபிள்ஸோ இவ்விருவரையும் நம்பமுடியாத பங்காளிகளாகவும், இவர்கள் சிங்கப்பூரின் வளர்ச்சிக்குத் தடங்கலாக இருப்பார்கள் என்றும் கருதியதால், அவர்களின் அதிகாரத்தைக் கட்டுப்படுத்தவும் பறிக்கவும் முயற்சி செய்தார். பிரிட்டிஷாரும் டச்சு நாட்டவரும் 1824-ஆம் ஆண்டு கையெழுத்திட்ட உடன்படிக்கையின்படி, சிங்கப்பூரில் பிரிட்டிஷ் தொழிற்சாலை இருப்பதற்கான எதிர்ப்பை டச்சு நாட்டவர் மீட்டுக்கொண்டனர். இதன்வழி, சிங்கப்பூரின் முழு ஆட்சியுரிமைக்காகப் பேச்சுவார்த்தை நடத்த பிரிட்டிஷாருக்கு வழி பிறந்தது.

1819-ஆம் ஆண்டின் நட்புறவு மற்றும் கூட்டணி உடன்படிக்கையின் நகல்

பினாங்கு, 1827
சிங்கப்பூர் தேசிய ஆவணக் காப்பகத்தின் திரட்டு

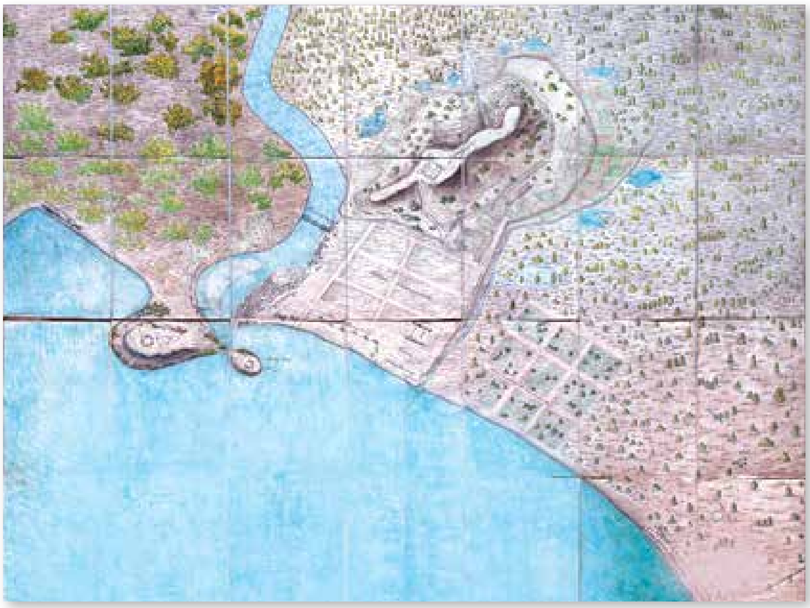
6 பிப்ரவரி 1819 அன்று, பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்தைப் பிரதிநிதித்த ஸ்டாம்ஃபர்ட் ராஃபிள்ஸ், சிங்கப்பூரின் மலாய் ஆட்சியாளர்களான சுல்தான் ஹுசேனுடனும் தெமங்கொங் அப்துல் ரஹ்மானுடனும் உடன்படிக்கையில் கையெழுத்திட்டார். இந்த உடன்படிக்கை, வருடாந்தர ரொக்க ஊதியத்தொகைக்குப் பிரதிபலனாக ஒரு நிலப்பகுதியைக் குத்தகைக்கு எடுத்து பிரிட்டிஷ் வணிக மையம் அமைப்பதற்கான பிரத்யேக உரிமையை பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்திற்கு அளித்தது. வருகையளிக்கும் பழங்குடியினக் கப்பல்களிடமிருந்து வசூலிக்கப்படும் தீர்வையில் பாதியும் தெமங்கொங்குக்கு அளிக்கப்பட்டது.

பிரிட்டிஷ்-டச்சு உடன்படிக்கை

லண்டன், 30 ஏப்ரல் 1824 (உறுதிசெய்யப்பட்டது)
தேசிய ஆவணக் காப்பகத்தின் திரட்டு

லண்டன் உடன்படிக்கை என்றும் அறியப்படும் 1824-ஆம் ஆண்டின் பிரிட்டிஷ்-டச்சு உடன்படிக்கை, இரு காலனித்துவ சக்திகளுக்கும் இடையில் தென்கிழக்காசியாவில் நீண்டகாலமாக நிலவிவந்த வணிக, வட்டார சர்ச்சைகளுக்குத் தீர்வு காண்பதற்காகச் செய்யப்பட்டது. இந்த உடன்படிக்கையின் ஒரு பகுதியாக, சிங்கப்பூரில் பிரிட்டிஷ் குடியேற்றம் அமைப்பதற்கான எதிர்ப்பை மீட்டுக்கொள்ள டச்சு நாட்டவர் இணங்கினர். இந்த உடன்படிக்கைக்கு முன்பாக, பிரிட்டிஷ் தொழிற்சாலையை டச்சு நாட்டவர் சட்டவிரோதமானதாகக் கருதினார்கள். ஏனெனில், டச்சு நாட்டவரைப் பொறுத்த வரையில், பிரிட்டிஷார் உடன்படிக்கை செய்த சுல்தான் ஹுசேன், ஜோகூரின் உண்மையான சுல்தான் அல்ல. டச்சு நாட்டின் குடியாளாக இருந்த சுல்தான் அப்துல் ரஹ்மான்தான் ஜோகூரின் உண்மையான சுல்தான் என்றும், அவருக்குச் சொந்தமான நிலங்களின் ஒரு பகுதியே சிங்கப்பூர் என்றும் அவர்கள் கூறினர்.

பூட் வரைபடம்



உத்தேசமாக 1820
மவுன்ட் ஸ்டுவார்ட்டின் பூட் ஆவணக் காப்பகத்தின் திரட்டு

பூட் வரைபடம் என அறியப்படும் இதுவே, சிங்கப்பூரின் ஆகப் பழமையான நிலம் நோக்கிய வரைபடமாகும். சிங்கப்பூரில் பிரிட்டிஷ் வணிக மையம் அமைக்கப்பட்டு முதல் ஆண்டுக்குள் இது தயாரிக்கப்பட்டிருக்கலாம். பழங்கால சிங்கப்பூரின் அடையாளங்களும், பரிந்துரைக்கப்பட்ட ராணுவத் தளங்களும் வரைபடத்தில் காட்டப்பட்டுள்ளன. குடியேற்றத்தின் ஆரம்பகால வளர்ச்சியைப் பற்றிய குறிப்பிடத்தக்க கண்ணோட்டத்தை வரைபடம் வழங்குகிறது.

ஆரம்பகால சிங்கப்பூரை ஆவணப்படுத்துதல்

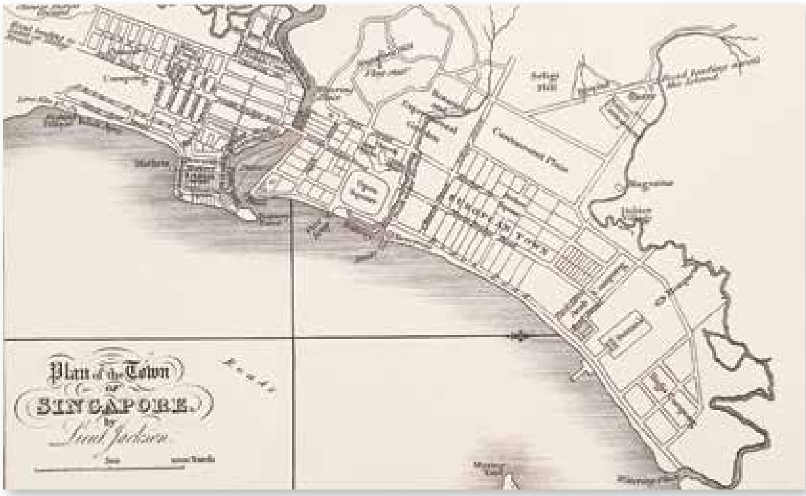
1860களுக்கு முந்திய சிங்கப்பூரைப் பற்றிய அடிப்படை மூலாதாரங்களுக்குப் பஞ்சமில்லை. அரசாங்கப் பதிவேடுகள், எழுத்துப்படிகள், வரைபடங்கள், புத்தகங்கள், கலைப்படைப்புகள், புகைப்படங்கள் ஆகியவற்றில் ஏராளமான தகவல்கள் உள்ளன. ஆனால், இவை பெரும்பாலும் ஐரோப்பியர்களால் ஐரோப்பியர்களுக்காகத் தயாரிக்கப்பட்டவை. அவர்கள் சிங்கப்பூரை காலனித்துவ கண்ணோட்டத்துடன் படைத்திருப்பார்கள்.

அதே சமயத்தில், ஐரோப்பியர் சாராத மூலாதாரங்களோ அரிது. அச்சு தொழில்நுட்பம் 19-ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் அதிகமானோருக்குக் கிடைத்தபோதுதான், பழங்குடியின மக்கள் மற்றும் ஐரோப்பியர் அல்லாதோரின் அடிப்படை மூலாதாரங்கள் பதிவாயின.

இந்தச் சமமின்மையால், அல்லது ஐரோப்பியர் சாராத மூலாதாரங்கள் போதாததால், நமது வரலாற்றைப் பற்றிய புரிந்துணர்வில் இடைவெளிகள் உள்ளன. குறிப்பாக, 19-ஆம் நூற்றாண்டில் சிங்கப்பூரில் பெரும்பான்மை வகித்த பலதரப்பட்ட மக்களின் வாழ்க்கை, அவர்களது கண்ணோட்டங்கள் பற்றிய விவரங்கள் முழுமையாக இல்லை.

இந்தப் பகுதியில் ஆரம்பகால சிங்கப்பூரின் அச்சு மற்றும் எழுத்துப்படி மூலாதாரங்கள் இடம்பெறுகின்றன. அவற்றில் பெரும்பாலானவை ஐரோப்பிய எழுத்தாளர்கள் எழுதியவை. பழங்குடியின மூலாதாரங்கள் குறைவாக இருந்தாலும் குறிப்பிடத்தக்கவை. இளம் பிரிட்டிஷ் காலனியில் வாழ்ந்த மக்களின் வாழ்க்கையை அவை நமக்குக் காட்டுகின்றன.

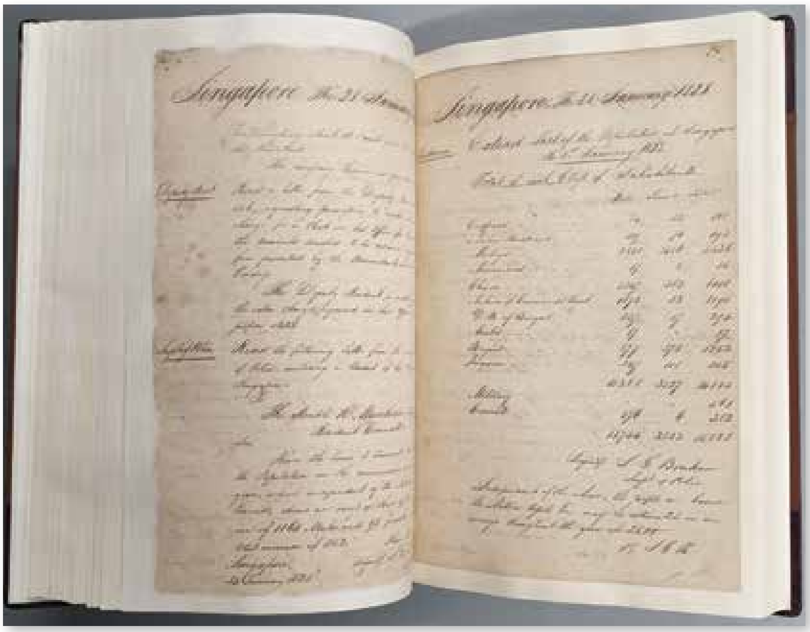
சிங்கப்பூர் நகரின் திட்ட வரைபடம்



பிலிப் ஜாக்சன்
லண்டன், 1828
சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தின் திரட்டு

ராஃபிள்ஸ் மூன்றாவது மற்றும் இறுதி முறையாக 1822-ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் சிங்கப்பூருக்கு வருகையளித்தபோது, குடியேற்றம் விரிவடைந்திருந்த விதம் அவருக்கு மகிழ்ச்சி அளிக்கவில்லை. இதனால், குடியேற்றத்தின் எதிர்கால அமைப்புமுறையைத் திட்டமிட நகரக் குழுவை அவர் அமைத்தார். பல்வேறு இனச் சமூகங்களுக்கும் தனித்தனி பகுதிகள் அமைக்கப்படவேண்டும் என்பது குழுவுக்கு அவர் அளித்த வழிகாட்டிகளில் ஒன்று. உதாரணமாக, சீன சமூகத்திற்காக இன்றைய சைனாடவுன் வட்டாரம் “சீன கம்போங்” ஆக ஒதுக்கப்பட்டது.

சிங்கப்பூர் மக்கள் தொகையின் சுருக்கப் பட்டியல்



28 ஜனவரி 1828 நகலெடுக்கப்பட்டது
சிங்கப்பூர் தேசிய ஆவணக் காப்பகத்தின் திரட்டு

இங்கு பதிவான அதிகாரபூர்வ மக்கள்தொகை கணக்கெடுப்பின்படி, 1828 ஜனவரியில் சிங்கப்பூரின் மக்கள் தொகை 14,885 (ராணுவத்தினரும் கைதிகளும் தவிர்த்து). இது இரண்டாவது அதிகாரபூர்வ மக்கள்தொகை கணக்கெடுப்பு. முதல் அதிகாரபூர்வ மக்கள்தொகை கணக்கெடுப்பு 1824 ஜனவரியில் நடத்தப்பட்டது. அப்போதிருந்த மக்கள் தொகை 10,683. இரு கணக்கெடுப்புகளும், 1819-ஆம் ஆண்டுக்குப் பிறகு மக்கள் தொகையில் குறிப்பிடத்தக்க அதிகரிப்பைக் காட்டுகின்றன. 1819-ஆம் ஆண்டில் சிங்கப்பூரில் சுமார் 1,000 பேர் வாழ்ந்து வந்ததாகக் கணிக்கப்படுகிறது.

இந்து பகோடா மற்றும் (சூலியா) பள்ளிவாசல், சிங்கப்பூர்

ஜான் டர்ன்புல் தாம்சன்
சிங்கப்பூர், 1846
நியூசிலாந்தின்
ஒடாகோ பல்கலைக்கழகத்தின் ஹாக்கன் திரட்டுக்கு நன்றி

நீரிணை குடியேற்றங்களின் அரசாங்க நில ஆய்வாளரான தாம்சன் வரைந்த இந்த நீர்வண்ண ஓவியம், சவுத் பிரிட்ஜ் சாலையில் அமைந்திருந்த இரு சமய வழிபாட்டுக் கட்டடங்களைக் காட்டுகிறது. ஓவியத்தின் இடது பக்கத்தில், சிங்கப்பூரின் ஆகப் பழமையான இந்து ஆலயமான ஸ்ரீ மாரியம்மன் கோயில் இடம்பெற்றுள்ளது. இதன் கோபுரம் 1844-ஆம் ஆண்டு கட்டப்பட்டது. அதற்கு முன்பாக 1827-ஆம் ஆண்டில் மரமும் அத்தாப்பும் பயன்படுத்தி அமைக்கப்பட்ட கோபுரத்திற்குப் பதிலாக இது கட்டப்பட்டது. வலது பக்கத்தில் ஜமா பள்ளிவாசலைக் காணலாம். 1833-ஆம் ஆண்டு கட்டி முடிக்கப்பட்ட இந்தப் பள்ளிவாசல், 1820களின் பிற்பகுதியில் கட்டப்பட்ட மரத்தாலான கட்டடத்திற்குப் பதிலாகக் கட்டப்பட்டது.

சியாஇர் டகாங் பெர்ஜுவால் பெலியின் முகப்புப் பக்கம் (வாங்குவது, விற்பது பற்றிய கவிதை)

துவான் சியாமி (அல்லது சிமி)
சிங்கப்பூர், 1830கள்
பிரான்ஸின் தேசிய பிப்லியோதெக்கின் திரட்டு

இந்த சியாஇர் (உரைநடை கவிதை) தனித்துவமானது. ஏனெனில், இது ஆரம்பகால காலனித்துவ சிங்கப்பூரில் நிலவிய வாழ்க்கையை உள்ளூர் கண்ணோட்டத்தில் கூர்ந்து ஆராய்கிறது. பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்தின் நியாயமற்ற வணிக நடைமுறைகளையும், நிறுவனத்தின் சீன, இந்தியத் தரகர் கட்டமைப்பையும் கவிதை மையப்படுத்துகிறது. இதைப் புனைந்தவரின் பெயர் துவான் சியாமி அல்லது சிமி என நம்பப்படுகிறது. ஆனால், இந்தக் கவிஞர் பிரிட்டிஷ் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்திடம் வேலை செய்தவர் என்பது உறுதி. ஏனெனில், காலனித்துவ அரசாங்கத்தின் செயல்பாடுகள் இவருக்குப் பழக்கப்பட்டிருந்ததை இவரது கவிதை புலப்படுத்துகிறது. இந்தக் கவிதையை சுங்கத்துறை கட்டடத்தில் எழுதியதாகவும் கவிஞர் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

டான் கிம் செங்கின் உயில்

This is the last Will and Testament of me Tan Kim Seng

சிங்கப்பூர், 13 ஏப்ரல் 1862
கோ சியாவ் சுவான் நன்கொடையாக வழங்கியது
சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தின் திரட்டு

டான் கிம் செங் (1805 – 1864) முன்னணி வணிகராகவும், சொத்து உரிமையாளராகவும், சமூகத் தலைவராகவும் திகழ்ந்தார். மலாக்காவில் பிறந்த அவர், தொழில் தொடங்குவதற்காக 1820களில் சிங்கப்பூருக்கு வந்து செழிப்படைந்தார். அவரிடம் எவ்வளவு சொத்து இருந்தது என்பதையும், அவரது குடும்ப உறவுகளின் விவரங்களையும் உயிலிலிருந்து தெரிந்துகொள்ள முடிகிறது. டான் 1864-ஆம் ஆண்டு காலமானபோது, அவரது சொத்து மதிப்பு உத்தேசமாக 2 மில்லியன் ஸ்பானிஷ் டாலர். அறப்பணி அமைப்புகளுக்கு நன்கொடைகள் வழங்கியது தவிர, தனது சொத்தில் பெரும்பகுதியைத் தனது மனைவிக்கும், நான்கு மகன்களுக்கும், இரண்டு மகள்களுக்கும் அவர் விட்டுச்சென்றார்.

சிங்கப்பூர் துறைமுகம் மற்றும் சீனர் தங்குமிடம்

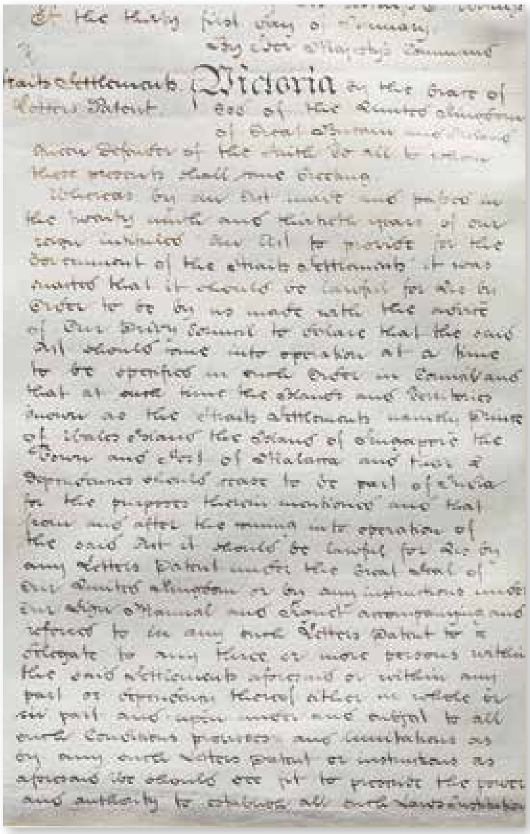
ஒச்சர்கி பெரொம் ஐ கரன்டஷொம் இஸ்
க்ருகொஸ்வெட்னொகொ பிலாவனியா வி
1857, 1858, 1859 ஐ 1860 கொடாக்...
படவிளக்கம்
அலெக்செய் விஷெஸ்லவ்செவ்
செயின்ட் பீட்டர்ஸ்பர்க், 1862
சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தின் திரட்டு

பிலாஸ்டுன் கப்பலில் பயணித்த மருத்துவர் படவிளக்கத்துடன் எழுதிய இந்த நினைவுக்குறிப்பு, ரஷ்ய கடற்படைக் கப்பல் 1857 முதல் 1860 வரை மேற்கொண்ட பயணத்தை வர்ணிக்கிறது. ரஷ்ய ஓவியர் வரைந்த சிங்கப்பூரின் ஆகப் பழமையான காட்சிகளில் சிலவும் இதில் உள்ளன. பிலாஸ்டுன் கப்பல் 1858 ஜூலை மாதம் சிங்கப்பூரை வந்தடைந்து, ஒரு வாரம் இங்கு நங்கூரமிட்டிருந்தது. இந்தப் படவிளக்கம் தெலுக் ஆயரைக் காட்டுகிறது.

1867

சிங்கப்பூரும், பினாங்கு, மலாக்கா ஆகியனவும், 1826-ஆம் ஆண்டு நீரிணை குடியேற்றங்களாகின. இந்த நீரிணை குடியேற்றங்கள் 1830-ஆம் ஆண்டில் இந்தியாவிலிருந்த பிரிட்டிஷ் அரசாங்கத்தின்கீழ் இடம்பெறும் மாகாணமாயின. இதன்படி, கல்கத்தாவில் (கொல்கத்தா) தளம் கொண்டிருந்த சட்ட மன்றம் சிங்கப்பூரை நிர்வகித்தது. இந்தியாவில் அதிகாரத்துவப் பிரதிநிதிப்பு கொஞ்சமே அல்லது அறவே இல்லாத நிலையில், சிங்கப்பூர்வாழ் மக்களால் தங்களது அன்றாட வாழ்க்கையையும் தொழிலையும் பாதித்த சட்டங்களும் விதிமுறைகளும் நிறைவேற்றப்படுவது பற்றி குரல் எழுப்ப இயலவில்லை. 1840களிலேயே, சிங்கப்பூர்வாழ் மக்கள் சிலர் இந்தியாவிலிருந்து அதிக முனைப்புமிக்க ஆளுமை வேண்டுமென கோரிக்கை விடுத்து இந்திய ஆளுநருக்குக் கடிதம் எழுதினார்கள். இதன் விளைவாக, நீரிணை குடியேற்றங்கள் ஒரு காலனியாக ஆளப்படவேண்டும் என்ற கோரிக்கை எழுந்தது. இது 1867-ஆம் ஆண்டு நிறைவேறி, சிங்கப்பூர் அதன் தலைநகரமானது.

நீரிணை குடியேற்றக் கடிதக் காப்புரிமையின் கைப்படத் தயாரிக்கப்பட்ட நகல், 1867


Of the thirty first day of January [illegible]
By Her Majesty's Command

Straits Settlements Letters Patent

Victoria by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland Queen Defender of the Faith To all to whom these presents shall come Greeting

Whereas by an Act made and passed in the twenty ninth and thirtieth years of Our reign intituled An Act to provide for the Government of the Straits Settlements it was enacted that it should be lawful for Us by Order to be by Us made with the advice of Our Privy Council to declare that the said Act should come into operation at a time to be specified in such Order in Council and that at such time the Islands and Territories known as the Straits Settlements namely Prince of Wales Island the Island of Singapore the Town and Fort of Malacca and their Dependencies should cease to be part of India for the purposes therein mentioned and that from and after the coming into operation of the said Act it should be lawful for Us by any Letters Patent under the Great Seal of Our United Kingdom or by any instructions under Our Sign Manual and Signet accompanying and referred to in any such Letters Patent to delegate to any three or more persons within the said Settlements aforesaid or within any part or dependency thereof either in whole or in part and upon such and subject to all such conditions provisos and limitations as by any such Letters Patent or instructions as aforesaid We should see fit to prescribe the power and authority to establish all such laws institutions [illegible]

யுனைடெட் கிங்டம் தேசிய ஆவணக் காப்பகத்தின் திரட்டு

சிங்கப்பூர், மலாக்கா, பிரின்ஸ் ஆஃப் வேல்ஸ் தீவு (பினாங்கு) உள்ளடங்கிய நீரிணை குடியேற்றங்கள், 1 ஏப்ரல் 1867 அன்று பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக்கு உட்பட்ட காலனியானது. இந்த முக்கிய நிகழ்வை 1867-ஆம் ஆண்டின் நீரிணை குடியேற்றக் கடிதக் காப்புரிமை அதிகாரபூர்வமாக்கியது. நீரிணை குடியேற்றங்களின் நிர்வாகப் பொறுப்பை பிரிட்டிஷ் இந்தியாவின் தலைமையகமான கல்கத்தாவிலிருந்து லண்டனில் உள்ள காலனித்துவ அலுவலகத்திற்கு மாற்றுவதை அங்கீகரிக்கும் பிரிட்டிஷ் நாடாளுமன்றச் சட்டத்தின் வாசிப்பையும் நிறைவேற்றத்தையும் இது ஆவணப்படுத்துகிறது.

கண்காட்சிக்கு வருகை அளித்ததற்கு நன்றி

எங்கள் நிகழ்ச்சிகள், பயிலரங்குகள், வழிகாட்டல் உலாக்கள் ஆகியன பற்றி மேல்விவரம் அறிய www.nlb.gov.sg/exhibitions/ இணையத்தளத்தைப் பாருங்கள்

nationallibrarysg

nationalarchivessg

Organised by

NLB National Library Singapore

NATIONAL ARCHIVES OF SINGAPORE
An institution of the National Library Board